



8.9.2009

Julkinen / Public / Offentlig

1 RAPORTOINTIOHJEET - KYSELYIDEN KOODILISTAT XML-FORMAATISSA

Suomen Pankki julkaisee tilastotiedonkeruussa käytettäviä koodilistoja verkkopalvelussaan XML-dokumentteina. XML-dokumentit sopivat hyvin koodilistojen ylläpitoon raportoijan omissa tietojärjestelmissä.

Koodilistat julkaistaan kyselykohtaisissa XML-dokumenteissa. XML-dokumentti sisältää kaikki kyselyn koodilistat ja siitä julkaistaan uusi versio aina kun kyselyn koodilistat päivittyvät.

XML-dokumentit on tarkoitettu automaattiseen käsittelyyn tietojärjestelmissä. XML-dokumentteihin on kuitenkin liitetty myös tyyli tiedosto, jonka avulla dokumenttia voi katsella selaimella käyttäjäystävällisemmässä muodossa. Tyyli tiedoston avulla XML-dokumentin voi myös avata mm. MS Excel-ohjelmassa.

XML-dokumentit sisältävät koodien ja koodilistojen selitteet suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. Tämän vuoksi XML-dokumentit on tallennettu ISO-8859-15 koodausta käyttäen. Dokumenttien rivinvaihto noudattaa Windows-käytäntöä (CR-LF).

XML-dokumenttien dokumenttityyppi on määritelty kansainvälisessä tilastotietojen vaihtoon kehitetyssä SDMX-standardissa. Dokumenteissa käytetään standardin versiota 2.0. Dokumenttityyppiin liittyvät skeematiedostot ja kuvaukset ovat saatavilla SDMX-hankkeen verkkopalvelusta <http://www.sdmx.org>.

Oheinen esimerkki sisältää kaikki XML-dokumentissa esiintyvät elementit. Normaaleja muutoksia koodilistoihin ovat koodien lisääminen ja poistaminen. Koodien ja koodilistojen selitetekstejä voidaan myös päivittää. Näiden muutosten seurauksena myös koodilistan versionumero ja voimassaoloaika päivitetään.



8.9.2009

Julkinen / Public / Offentlig

2 REPORTING INSTRUCTIONS - CODE LISTS FOR SURVEYS IN XML FORMAT

The Bank of Finland posts code lists for its statistical data collections on its website as XML documents. XML documents are well-suited eg for the maintenance of code lists in the reporter's own information systems.

Code lists are posted in survey-specific XML documents. An XML document contains all code lists for the survey, and a new version is issued whenever the code lists are updated.

XML documents are designed for automatic processing in information systems. However, XML documents are always attached with a style sheet that enables document viewing with a browser in a more user-friendly form. The style sheet also enables opening of the XML document in MS Excel.

XML documents include descriptions of codes and code lists in Finnish, Swedish and English. For this reason the XML documents are saved via ISO-8859-15 coding. Line feed in documents follows the conventions of Windows (CR-LF).

The document type of XML files has been determined in the international SDMX standard designed for the exchange of statistical data. Documentation is realised in version 2.0 of the standard. Schema files and descriptions related to document types are available on the SDMX project website at <http://www.sdmx.org>.

The attached example contains all elements used in an XML document. Normal changes to code lists are eg adding and deletion of codes. Code and code list descriptions can also be updated. The version number and validity of a code list will also be updated whenever such changes occur.



8.9.2009

Julkinen / Public / Offentlig

3 RAPPORTERINGSANVISNINGAR: KODLISTOR I XML-FORMAT

Finlands Bank lägger kodlistorna för statistikrapporteringen ut på sin webbplats i XML-format. XML-dokumentet lämpar sig väl t.ex. för uppdatering av kodlistorna i rapportörernas egna datasystem.

Kodlistorna ges ut i separata XML-dokument för varje rapporttyp. XML-dokumentet innehåller alla kodlistor som behövs för rapporttypen i fråga och varje gång de uppdateras läggs en ny version av dokumentet ut.

XML-dokumentet är avsedda för automatisk behandling i datasystemen. De innehåller också en formatmall för webbläsning i ett mer användarvänligt format. Med formatmallen kan XML-dokumentet också öppnas bl.a. i MS Excel.

XML-dokumentet innehåller koder och kodbeskrivningar på finska, svenska och engelska. Därför har XML-dokumentet sparats med teckenkod ISO 8859-15. Radbytena följer Windows-praxis (CR-LF).

Dokumenttypen för XML-dokumentet är specificerad i den internationella SDMX-standarden för utbyte av statistik. Version 2.0 av standarden används i XML-dokumentet. Schemafilerna och beskrivningarna finns på webbplatsen <http://www.sdmx.org>.

Bifogade exempel innehåller alla element som kan förekomma i ett XML-dokument. Normala ändringar i kodlistorna är att koder läggs till eller tas bort. Också beskrivningarna av koder och kodlistor kan uppdateras. Vid ändringar uppdateras också kodlistans versionsnummer och giltighetstid.



8.9.2009

Julkinen / Public / Offentlig

Esimerkki / Example / Exempel

```
<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-15"?>
<?xml-stylesheet type="text/xsl" href="bof_codelist_viewer_1_0.xslt"?>
<Structure xmlns="http://www.SDMX.org/resources/SDMXML/schemas/v2_0/message"
xmlns:message="http://www.SDMX.org/resources/SDMXML/schemas/v2_0/message"
xmlns:common="http://www.SDMX.org/resources/SDMXML/schemas/v2_0/common"
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xsi:schemaLocation="http://www.SDMX.org/resources/SDMXML/schemas/v2_0/message
SDMXMessage.xsd">
  <Header>
    <ID>IREF20091001</ID>
    <Test>>true</Test>
    <Name xml:lang="fi">RAHALAITOSTEN TILASTOTIEDONKERUU (RATI) v1.3</Name>
    <Name xml:lang="en">MFI DATA COLLECTION (RATI) v1.3</Name>
    <Name xml:lang="sv">MFI-RAPPORTERING (RATI) v1.3</Name>
    <Prepared>2009-08-28</Prepared>
    <Sender id="BOF">
      <Name xml:lang="fi">Suomen Pankki</Name>
      <Name xml:lang="en">Bank of Finland</Name>
      <Name xml:lang="sv">Finlands Bank</Name>
      <Contact>
        <Email>rahoitustilastot@bof.fi</Email>
      </Contact>
    </Sender>
    <Extracted>2009-08-28T09:29:48.337</Extracted>
    <ReportingBegin>2009-10-01</ReportingBegin>
    <ReportingEnd>2100-12-31</ReportingEnd>
    <Source>RATI</Source>
  </Header>
  <message:CodeLists
    xmlns="http://www.SDMX.org/resources/SDMXML/schemas/v2_0/structure
    xmlns:message="http://www.SDMX.org/resources/SDMXML/schemas/v2_0/message">
    <CodeList id="CL_COUNTRY" agencyID="BOF" version="1.0" validFrom="1900-01-01"
    validTo="2100-12-31">
      <Name xml:lang="fi">9 - Maa (ISO 3166)</Name>
      <Name xml:lang="sv">9 - Landskoder (ISO 3166)</Name>
      <Name xml:lang="en">9 - Classification by country (ISO 3166)</Name>
      <Code value="AD">
        <Description xml:lang="en">Andorra</Description>
        <Description xml:lang="fi">Andorra</Description>
        <Description xml:lang="sv">Andorra</Description>
      </Code>
      <Code value="AE">
        <Description xml:lang="en">United Arab Emirates</Description>
        <Description xml:lang="sv">Förenade Arabemiraten</Description>
        <Description xml:lang="fi">Arabiemiirikunnat</Description>
      </Code>
    </CodeList>
    <CodeList id="CL_CURRENCY" agencyID="BOF" version="1.0" validFrom="1900-01-01"
```



EUROJÄRJESTELMÄ
EUROSYSTEMET

Rahoitusmarkkina- ja tilasto-osasto
Financial Markets and Statistics
Finansmarknads- och statistikavdelningen

OHJE
INSTRUCTIONS
INSTRUKTION

8.9.2009

Julkinen / Public / Offentlig

```
validTo="2100-12-31">
<Name xml:lang="fi">10 - Valuutta (ISO 4127)</Name>
<Name xml:lang="sv">10 - Valutakoder (ISO 4127)</Name>
<Name xml:lang="en">10 - Currency (ISO 4127)</Name>
<Code value="AED">
  <Description xml:lang="en">United Arab Emirates dirham</Description>
  <Description xml:lang="fi">Arabiemiirikuntien dirhami</Description>
  <Description xml:lang="sv">emiratisk dirham</Description>
</Code>
<Code value="ALL">
  <Description xml:lang="en">Albanian lek</Description>
  <Description xml:lang="sv">albansk lek</Description>
  <Description xml:lang="fi">Albanian lek</Description>
</Code>
</CodeList>
</message:CodeLists>
</Structure>
```